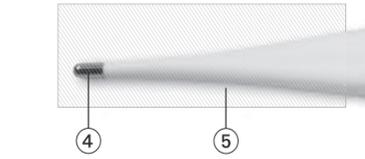


MT 300

IB MT 300 N-V10 2620, Revision Date: 2020-07-09



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor / measuring tip
- Cleaning and disinfecting area (thermometer probe only)

Important Safety Instructions

• Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

• This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.

• Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

• We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.

• The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!

• Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».

• For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible tip are available.

• Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.

• Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

• Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

• Protect the device from impact and dropping!

• Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!

• Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.

• We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

- Type BF applied part
- Turning on the Thermometer**

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ❶; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the display field ❷. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds.

To stop the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ❶ is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ❷ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait at **least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ❷ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air. If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 1 minute!

► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

Attention: For the prevention of rectal perforation in children (younger than 3 years), we recommend using another measuring method, or the use of a thermometer with flexible tip. Carefully insert the measuring sensor ❷ of the thermometer 2 cm into the anal aperture.

The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 1 minute!

Cleaning and Disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab, or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe (note: consider the application and safety instruction of the disinfectant manufacturer).

microlife

Funktionstest

Termometeren funksjonskontrolleras automatisk varje gång den startas. Om ett fel oppkommer (måtte) visas dette med «ERR» på bildskärmen og måtning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas og måste ersättas.

Användning av termometern

Välj föredragen mätmetod. När man gör en mätning, visas aktuell temperatur kontinuerligt på displayen og «°C» symbol blinkar. När ett pip hörs under 10 sekunder og «°C» blinkar ej längre, detta innebär att ökingen i temperatur är mindre än 0,1 C under 16 sekunder.

Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ❶ er kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen ❶ i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparas automatisk på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter att knappen släppts og termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► I armbåhlen (axell) / 34.7 - 37.3 °C

Torka underarmen med en torr handduk(trasa). Placera måtssensorn ❷ under armen i centrum av armbåhlen så att spetsen berör skinnnet og placera patientens arm närmast kroppen. Detta gör att roms luften ej påverkar mätningen. Då mätning i armbåhlen tar längre tid för att nå en stabil temperatur, vänta **åtminstone 5 minuter**, utan hänsyn till pip-ljudet.

► I munnen (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Drick eller åt något varmt eller kallt 10 minuter före mätning. Munnen skall hållas stängd 2 minuter före start av mätningen.

Placera termometern i en av fickorna under tungen, till vänster eller höger om tungroten. Måtssensorn ❷ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen og andas lungt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Om detta ej är möjligt beroende på blockerade luftvägar, välj en annan metod för mätning.

Mättid cirka 1 minut.

► I anus (rektal) / 36.6 - 38.0 °C

Observera: För för säkerhet vid rektalmätning på barn (yngre än 3 år) rekommendera vi användning av en annan mätmetod, eller användning av en termometer med flexibel spets. Placera måtssensorn ❷ försiktigt ca. 2 till 3 cm i anus. Användning av plast hölje eller användning av en salva rekommenderas.

Om du är osäker på denna måt -metod, så skall du konsultera en professionell användare för råd/träning

Mättid cirka 1 minut.

Rengöring og desinficering

För desinfektion i hemmiljö, använd en 70% Isopropylalkohol servett eller en bomullstuss som är fuktad med 70% Isopropylalkohol för att torka av yvforreninger från termometersonden (Obs: ta hänsyn till användning og säkerhetsinstruktionen från tillverkaren av desinfektionsmedel) Börja torka av termometersonden (ungefär från mitten) mot termometerspets. Därefter ska hela termometersonden (se nummer ❷ på ritningen) nedsänkas i 70% isopropylalkohol i minst 5 minuter (max 24 timmar). Låt desinfektionsmedlet torka i 1 minut före nästa användning efter nedsänkning. Undvik att doppa eller torka av displayen för att skydda den från att bleka.

Termometern är inte avsedd för professionell användning.

Byte av batteri

När ▼ (uppochnedvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt og måste bytas. Öppna batterifackets lock ❸ på termometern. Lägg i ett nytt batteri med «-polen uppåt». Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butikler som säljer batterier.

Tekniska data

Typ:	Maximaltermometer
Måtområde:	32,0 °C till 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 42,9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)</p>
Måtoegranthet:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C <p>± 0.2 °C; 32,0 - 33,9 °C og 42.1 - 42.9 °C</p>
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (använd ett nytt batteri)
IP Klasse:	IP22
Upplydda normer:	EN 12470-3, kliniska termometer; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Förväntad användningstid: 5 år eller 10000 mätningar

Instrumentet oppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska MicroLife reparera eller byta ut feaktig produkt utan kostnad.

Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifieras. Följande varor är undantagna från garantin:

- Transport kostnader og transport risker.
- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterlöd av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av batteri läckage.
- Fel orsakade av olyckor eller misstag
- Förpacknings/ lagringsmaterial og användar instruktioner.
- Regelbundna kontroller og underhåll (kalibrering).
- Tilbehör og reservdelar. Batteri

Om garantibeskrivning behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala MicroLife service. Du kan kontakta din lokala MicroLife service via vår website: www.microlife.com/support

Kompenseringen är begränsad till värdet av produkten. Garantin gäller om komplett produkt returneras med original kvitto.Reparation eller utbyte av produkt inom garantin förlänger eller förnya ej garanti-period. Legala reklamationer og rättigheter för konsumenter begränsas ej av denna garanti.

Kuumeittarin kuvaus

- ON/OFF-painike
- Näyttö
- Paristolokeron kansi
- Mittausanturi/mittauskätki
- Puhdistus- ja desinfiointialue (vain lämpömittarin anturi)

Tärkeät turvallisuusohjeet

• Tämä ohjekirja sisältää tärkeät laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttööntoita ja noudata tarkasti siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

• Tätä laitetta saa käyttää vain ihmisen kehon lämpötilän mittaamiseen suun, peräaukon tai kainalon kautta. Älä yritä mitata lämpötiloita muista kohdista, kuten korvasta, sillä tuloksena voi olla virheellisiä lukemia tai vamma.

• Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai huoamaa joltain epätavallisista.

• Suosittelemme laitteen puhdistamista puhdistusohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä henkilökohtaisen hygienian vuoksi.

• Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumeittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!

• Ota huomioon, että eri mittauskohdat voivat edellyttää mittauksen jatkamista äänimerkin jälkeenkin, katso kohta «Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö».

• Turvallisuussyistä (peräaukon repeytymisen riski) peräaukkomittauksen alle kolmen 3 vuoden ikäisillä lapsilla saa suorittaa vain koulutetu hoihohenkilö (ammattilaiskäyttäjät). Käytä sen sijaan joltain muuta mittausastapaa. Peräaukosta tehtäviin mittauksiin alle kolmen 3 vuoden ikäisillä lapsilla on saatavilla lämpömittareita, joissa on jousta-va kärkeä.

• Älä yritä mitata lämpötilaa peräaukosta henkilöillä, joilla on ongelmia peräaukossa. Se voisi pahentaa ongelmaa.

• Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi. Ole tietoinen tukkimuutimsu-vaaran riskistä siinä tapauksessa, että laitteen mukana mitoitetaan kapealeitä ja putkia.

• Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimen tai radiolaitteiden lähellä. Pridä mittari vähintään 3,3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsi sitä.

• Suojaa laite iskulta ja putoamiselta.

• Älä säilytä kuumeittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta keuhkaan veteen!

• Käytä laitteen puhdistamiseen vain «Puhdistus ja desinfiointi» kaupallisesti saatavilla olevia desinfiointiaineita, jotka luetellaan kohdassa.

• Suosittelemme, että laitteen tarkkuus testataan kerran kahdessa vuodessa tai mekaanisin iskun (esim. pudottamisen) jälkeen. Järjestä testi ottamalla yhteyttä MicroLife-huoltoon.

VAROITUS! Tämän laitteen antama mitaustulos ei ole diagnostiikka. Älä luota vain mitaustulokseen.

Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjät-teiden mukana.

Read the instructions carefully before using this device.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

Soveltavuusluokka BF

Kuumeittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumeittari painamalla ON/OFF-painiketta ❶; lyhyt äänimerkki merkitsee sitä, että «kuumeittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näytötestin ja näyttää kaikki parametrit.

Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32 °C, «L»-merkki ja vilkkuva «°C» ilmestyy näytölle ❷. Nyk kuumeittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumeittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistytksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mit-tauksen epätarkkuutta), niin näytöllä tulee siitä ilmoittava «ERR» eikä mitaustulo voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumeittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumeittarin käyttö

Välitse mieleisesi mittausastapaa. Mittauksen aikana kuumeittarin näyttää mitattua lämpötilaa ja «°C»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «°C»-merkki lakkaa vilkumasta, on lämpötilan mittaus alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja kuumeittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikä voi pidentää samantamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ❶. Muussa tapauksessa kuumeittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittaustulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ❶ pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumeittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mit-tauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muista merkitsevää «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumeit-tari on valmis mitaamaan.

Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

► Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C

Pyyhi kainalo kuivalla pyyhkeellä. Aseta mittausanturi ❷ käsivarren alle kainalokuopan keskelle siten, että kärki koskettaa ihoa ja aseteta potilaan käsivarsi potilaan kehoa vasten. Näin valmistetaan, ettei huonelämpötila vaikuta lukemaan. Koska kainalomitaukselta kestää kauemmin vakaan lämpötilan saavuttamiseen odota **vähintään 5 minuuttia** äänimerkistä riippumatta.

► Mittaus suusta (oralinen) / 35.5 - 37.5 °C

Älä ystä tai juo mitään juumetta tai kylmää 10 minuuttia ennen mit-tausta. Suun pitää pysyä suljettuna 2 minuuttia ennen lukeman otta-mista.

Aseta kuumeittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit-tausanturin ❷ täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mitaustulos ei vääristy sisään- tai uloshengitysten ilman kautta. Jos käytettävä toista tapaa.

Arviointi mittausaika: 1 minuutti!

► Mittaus peräaukosta (rektalinen) / 36.6 - 38.0 °C

Huomio: Jotta estetään peräaukon repeytymisen lapsilla (alle kolmevuotiaat), suosittelemme toisen mittaustavain tai taipuisalla kärgellä varustetun lämpömittarin käyttöä.

Työnää kuumeittarin mittausanturi ❷ varovasti peräaukoon 2 - 3 cm:n syyvyyteen.

Suosittellemme anturin suojuksen ja liukastainainen käyttöä. Jos olet epävarma tästä mittaustavasta, sinun pitää kysyä ammatti-laisen neuvoa ja pyytää koulutusta.

Arviointi mittausaika: 1 minuutti!

Puhdistus ja desinfiointi

Käytä kotiloissa desinfiointiin 70-prosenttista isopropyylialkoholiva-punkkua tai 70-prosenttista isopropyylialkoholia kostutettua pumppula pintalain postistamiseksi lämpömittarin anturista (huoma-a: tutustu desinfiointiaineen valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeisiin). Aloita pyyhkiminen aina lämpömittarin anturin päästä (suurin piirtien lämpömittarin keskeellä) ja pyyhi kohti lämpömittarin kärkeä. Sen jälkeen koko lämpömittarin anturi (katso kohta ❷ piirroksessa) pitää upottaa 70-prosenttiseen isopropyylialkoholiin vähintään 5 minuuttiksi (enintään 24 tuntia). Aina upotuksen jälkeen desinfiointiaineen kuivua minuutin ajan ennen seuraavaa käyttöä. Vältä näytön upottamista tai pyyhkimistä, jotta se ei himene.

Lämpömittaria ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy ▼ (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi ❸ kuumeittarin takaa. Aseta uusi paristo sisään niin, että «- on ylöspäin». Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikista paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Typpi:	Maksimaalinen kuumeittari
Mittausalue:	32,0 °C - 42,9 °C <p>Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila > 42,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea)</p>
Mittaus tarkkuus:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C <p>± 0.2 °C; 32,0 - 33,9 °C og 42.1 - 42.9 °C</p>
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Paristo:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Pariston käyttöikä:	noin 4500 mitausta (uusia paristo)
IP luokka:	IP22
Vitaukset normeihin:	EN 12470-3, kliniset kuumeittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Odottavissa oleva käyttöikä:

5 vuotta tai 10000 mitausta

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.

Oikeus tekniisin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Laitteella on **2 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuukajson aikana MicroLife harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa virallisen laitteen vilokuitseta.

Laitteen avaminen tai muuttaminen mitatii takuun.

Takuu ei kata seuraavia:

- Kuljetustuskannukset ja kuljetuksen riskit.
- Yläikäyttövalta tai ohjeiden noudattamatta jättämisen aiheut-tama vahinko.
- Vuotavien paristojen aiheuttama vahinko.
- Onnettomuuden tai virheellisen käytön aiheuttama vahinko.
- Pakkauus-/säilytysmateriaalit ja käyttöohjeet.
- Säännölliset tarkastukset ja huolto (kalibrointi).
- Lisävarusteet ja kulutusosat: Paristo.

Mikäli takuuhuoltoon tarvitaan, otta yhteyttä jälleenympäjään, jolta tuote ostettiin, tai paikallisien MicroLife -huoltoon. Voit ottaa yhteyttä paikalliseen MicroLife -huoltoon verkkoiviestusomme kautta: www.microlife.com/support

Korvaus rajoitetaan tuotteen arvoon. Takuu myönnetään, jos koko tuote palautetaan yhdessä alkuperäisen laskun kanssa. Takuun mukainen korjaus tai vaihto ei pidennä tai uusi takuukajsoa. Tämä takuu ei rajoita kuluttajien lainmukaisia vaateita tai oikeuksia.

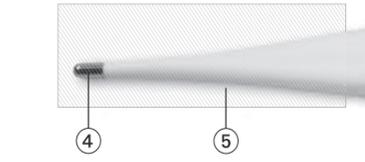
Beskrivelse af dette termometer

- Tænd/sluk-knap
- Display
- Læg til batterium
- Målesensor/målespids
- Rengøring og desinfektion af området (kun termometer probe)

Vigtige sikkerhedsanvisninger</

MT 300

IB MT 300 N-V10 2620, Revision Date: 2020-07-09



Termosteta apraksts

- Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- Display
- Bateriju nodalījuma vāciņš
- Mērīšanas sensors/mērīšanas uzgaisls
- Trīšņāna un defzinēkācijas zona (tikai termometra zondei)

Svarīgi drošības norādījumi

• Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produktu ekspluatāciju tā drošības norādījumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.

• Šī ierīce ir lietojama tikai cilvēka ķermeņa temperatūras mērīšanai mutē, taisnājam zarnā vai padusē. Nemetīniet mērit temperatūru citās vietās, piemēram, ausī, jo tas var radīt vilnus rādījumus un var radīt traumas.

- Nelietojiet šo ierīci, ja domājat, ka tā ir bojāta, vai pamanāt kaut ko neparastu
- Pirms pirmās lietošanas personiskajai higiēnai mēs iesakām šo ierīci izliet saskaņā ar trīšņāna instrukcijām.

• Minimālās mērīšanas laikā j jāievēro bez izņēmumiem līdz skapas signāla izdrižināšanai.

• Nemetiet vērā, ka var būt nepieciešams turpināt mērīšanu pat pēc piksiena, skatīt sadaļu «Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra».

• Drošības apsvērumu dēļ (taisnās zarnas perforācijas risks) taisnās zarnas mērījumus bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, drīkst veikt tikai aprūpētās veselības aprūpes personāls (profesionālais lietotājs).

Tai vietās izmantojiet citu mērīšanas metodi. Maziem bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, ir piesaistīti termometri ar elastīgu galu, lai izmērtu temperatūru taisnajā zarnā.

• Nemetīniet veikt taisnās zarnas mērījumus cilvēkiem ar taisnās zarnas traucējumiem. Šāda rīcība var sāasināt vai pasliktināt traucējumus.

• Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt. Jāpazīnās, ka ir iespējams nozagušanās risks, ja ierīce ir piegādāta kopā ar kabatēm vai caurulēm.

• Neizmantojiet instrumentu tuvū spēcioniem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem tālruniem un radioizvērtējiem. Lietojiet šo ierīci, ievērojot minimāli 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm. Instrumentu nemest zemē un pasargājiet pret triecieniem.

• Izvairieties no situācijās, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD neviriet izstrādājumu uz siltas virsmas, ja tā izvarītos no ierīces bojājumiem trīšņānas laikā, trīšņānai izmantotajī tikai tos komerciālos defzinēkācijas līdzekļus, kas norādīti sadaļā «Trīšņāna un defzinēkāšana».

• Lietcāms ik pēc diviem gadiem vai pēc mehāniskas ietekmes (piemēram, ja tā tiek nomesta) pārbaudīt šīs ierīces precizitāti. Lai veikt pārbaudi, lūdzū, sazināties ar vietējo Microlife servisu.

UZMANĪBU: Šīs ierīces parādītās mērījuma rezultātus nav diagnozē! Nepāļaujieties tikai vienīgi uz mērījuma rezultāti.

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.



Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt norādījumus.



Aizsardzības klase: BF

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospieciet ON/OFF pogu ⓘ; tās skapas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda viss segmenti.

Pēc tam, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja lauciņā ⓘ tiek parādīts «L» un mirgojošs «°C». Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), displejā parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Izvēlieties vēlamo mērīšanas metodi. Veicot mērījumu, nepārtraukti tiek parādīta pašreizējā temperatūra un mirgo simbols «°C». Ja piktsiens ir dzirdzams 10 reizu un «°C» vairs nemirgo, tas nozīmē, ka 16 sekundēs izmērtās temperatūras pieaugums ir mazāks par 0,1 °C. Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izsldziet termometru, tās nospiežot ON/OFF pogu ⓘ. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēdzies pēc apmēram 10 minūetm.

Mērījumu saglabāšana
Ja ON/OFF pogā ⓘ tiek turēta ilgāk par 3 sekundām, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā mērījuma (reiziņas) vērtība. Tas nodrošina to, ka tālpat gaisa neietekmē mērījumu. Tā kā padusē nepieciešams vairāk laika, lai sasniegtu savu stabilo temperatūru, gaidiet **vismaz 5 minūtes**, neaizkarīgi no piksiena skapas.

Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

► Paduse / 34,7 - 37,3 °C
Noslauciet centrā ar sausu dvieļi. Novietojiet mērīšanas sensoru Ⓐ padusē padusē tā, lai gais pilskrotos ādai, un novietojiet pacienta roku tālku pacients ķermenī. Tas nodrošina to, ka tālpat gaisa neietekmē mērījumu. Tā kā padusē nepieciešams vairāk laika, lai sasniegtu savu stabilo temperatūru, gaidiet **vismaz 5 minūtes**, neaizkarīgi no piksiena skapas.

► Mutē (orālī) / 35,5 - 37,5 °C
Priekšējiem mērījumiem izmantojiet 70% izopropilspirta salveti vai kokvilnas salveti, kas samitrināta ar 70% izopropilspirtu, lai notīrītu mērīšanas zonu.

► Atpūtenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!
► Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C
Uzmanību: taisnās zarnas perforācijas novēršanai bērniem (jaunākiem par 3 gadiem) ieteicams izmantot citu mērīšanas metodi vai termometru ar elastīgu galu.

Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru Ⓐ 2-3 cm anālajā atverē. Lietcāms izmantot zondes vāciņu un smērvielu. Ja neesat pārliecināts par šo mērīšanas metodi, sazināties ar speciālistu, lai saņemtu norādījumus/apmācību.

Atpūtenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

Trīšņāna un defzinēkāšana

Defzinēkacijai vajadzēs izmantot 70% izopropilspirta salveti vai kokvilnas salveti, kas samitrināta ar 70% izopropilspirtu, lai notīrītu mērīšanas zonu.

microlife

Jei aplinkos temperatūra zemesnē nē 32 °C, priektaiso ekrānē Ⓛ pasirdo «L» ir mirksnītis «°C». Termometras parengtas nauzdājumi.

Veikimo testas

Termometro veikimo patktrināms izvysta automātiskā kiekvienā kartā j lūngjant. Nostāduš veikimo struktūms (netiklus matavimas), ekrāne atširānda simbolis «ERR» un termometras matavimas pasirdo nebej-nomāmas. Tokiu atveju termometrā reikja pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Matavimo proceso metu ekrane rodoma einamoji temperatūra ir mirksi «°C» simbolis. Simboliui nusiojus mirksėti pasigirdė 10 pypelelijimų reišika, kad temperatūra kyka lėčiau nei 0.1 C per 16 sekundzių. Baige matavima, norėdami praliginai baterijų tamavimo laiką, išjunkite termometru paspausdami jungimo/išjungimo mygtuką ⓘ. Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultātų atmintis

Išjungdami termometru, nuspausdami jungimo/išjungimo mygtuką ⓘ palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

► In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C
Nusauskinkite rankšluosčiu pažeštą. Atremkite termometro galiuką Ⓐ į pažastytes viduri ir prilauskite ranką prie šono. Tai apsaugos nuo kambario temperatūros poveikio. Kadangi pažastyje pasiekti stabilią temperatūrą užtrunka ilgiau, palaikykite termometrą **mažiausiai 5 minutes**, net jei ir pasigirdo garsinis signalas.

► Burnoje (oralinis) / 35.5 - 37.5 °C
Nevalgykite ir negerkite šilto ar karšto gėrimų bent 10 minučių iki matavimo. Burna turi būti užčiaupta bent 2 minutes iki matavimo pradžios.

Išveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis Ⓐ turi gerai priglusti prie lievnišės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį – taip bus išvengta gleivinių išskiepavimo arot įtakos. Jei dėl užsikimšusių kvėpavimo takų tai neįmanoma, pasirinkite kitą matavimo metodą.

► Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

► Tiesioje žarnoje (rektalinis) / 36.6 - 38.0 °C

Dėmesio: Tiesiosios žarnos pažeidimo prevencijai jaunesniems nei 3 metų vaikams rekomenduojame laikyti kitą matavimo metodą arba termometrą lanksčiu galiuku.

Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį Ⓐ 2-3 cm į išangę. Patsiarna nauodtis zondos apsaugėlimis ir lubrikantais.

Jei nesate tikri dėl šio metodo pasirinkimo, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistais.

► Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

Valymas ir defzinėkacija

Defzinėkacijai namų sąlygomis termometro zondui nušluostyti suvilkyta 70% izopropolio alkoholio servetėlė ar medvilninė šluostė suvilkyta 70% izopropolio alkoholiu.(Visada atsivielkite / defzinėkantine gamintojo nurodymu ir saugos nurodymus). Sluostyti pradkite nuo termometro vidurio matavimo zondos kryptimi. Po pamerkite termometro zondą Ⓛ į 70% izopropolio alkoholi bent 5 minutėms (bet ne ilgiau 24 val.). Ištraukū termometrą nudžiovinęti 1 min. Venkite ekrano pamerkimo / defzinėkacijį skyštį, nes galite į sugadinti.

Termometras nėra skirtas profesionaliam naudojimui

Baterijų pakeitimas

Ekrano dešinėje apačioje pasirodęs ► simbolis signalizuoja, kad maitinimo elementas išsikrovė ir j būtina pakeisti. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skydelis Ⓛ. Naujas baterijas įdedama atsivielgiant į poliarsūkmą («+» viršuje). Išsikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterija galima įsijoti artimiausioje elektros prekių parduotuvėje.

Tekhninės specifikacijos

Tipas:	Maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32,0 - 42,9 °C <p>Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «L» <p>Esant 42,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»</p></p>
Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C <p>± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C ir 42,1 - 42,9 °C</p>
Darbinės sąlygos:	10 - 40 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo sąlygos:	-25 - +60 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Baterijos tinkamumas:	aprykiškai 4500 matavimų (naudojant naują bateriją)
Saugos klasė:	IP22
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikinis termometras; ASTM E 1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tinkamumo laikas:	5 metai ar 10000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikalavimus.

Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Prietaisui suteikiama **2 metų garantija** nuo pardavimo datos. Garantinio periodo metu sugedusių prietaisų Microlife nemokamai suremontuos ar pakeis nauju.

Prietaiso atidarymas ar kitoks jo modifikavimas nutraukia garantijos galiojimą.
Garantija negalioja:

- Transporto išlaidoms ar pažeidimams atsiradusiems transportavimo metu
- Pažeidimams, atsiradusiems dėl neteisingo naudojimo ar instrukcijų neslaikymo.
- Pažeidimams, atsiradusiems dėl pažeistų/pasenusių baterijų
- Pažeidimams atsiradusiems dėl nelaimingų atsitikimų ar naudojimo ne pagal paskirtį.
- Pakuotės ir naudojimo instrukcijos.
- Periodinei patikrai ir kalibracijai.
- Aksesuarams ir besidėvintiems dalims: Baterijai.

Dėl garantinės priežiūros kreipkitės į prietaiso pardavusią įstaigą ar Microlife įrengtijos tarnybą. Savo užklausa galite taip pat siųsti internetu.

www.microlife.com/support

Kompensacijos suma negali viršyti gamintojo kainos. Garantija galioja tik pateiktus pardavimą patvirtintai dokumenta. Prietaiso pakeitimas ar remontas nepraeigia garantijos laiko. Ši garantija neapbroja vartotojų teisių ar teisinių įsikiškių.

Termometri kirpeld

- ON/OFF nupult
- Naidik
- Patariepsa kale
- Möteanduru/möteostek
- Puhastus- ja desinfintseerimine

Tāhtsād ohtusjuhised

► Jārgēje kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab informatsiooni seadme kasutuse ja ohtuse kohta. Enne seadme kasutamist palūgu lugege kohalikut juhendit ja hoidke seda edasisteks juhuksiks. ► Antud seade on mõeldud inimise kehateperatuuri mõõtmiseks oraalsetl, rektaalsetl või aksillaarsel. Arge uritage termaturu tūmētus testes kohtades, nagu kõrv, mis võib põhjustada ebaõigeid tulemusi ja võib tekitada kahju. ► Arge kasutage seda seadet, kui arvate, et see on kahjustatud või märkate midagi ebanormalku.

► Soovitate seda seadet puhastada vastavalt puhastamiseks juhistele enne esmakordset kasutamist isiklikuks hügieeniks

► Temperatuuri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalses mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub pip-tõoni

► Arvestage, et erinevates kohtades temperatuuri mõõtmine võib vajada jätkuvat mõõtmist isegi pip-tõoni järgsel, et peatükki «Mõõtmisviisid / Normaalne kehateperatuur».

- Ohutuse tagamiseks (rektaalse perforatsiooni risk) võib rektaalset mõõtmist alla 3-aastastele lastel teha ainult koollitud tervishoiutöötajate (professionaalse kasutaja). Kusete mõõtmine ei ole soovitatud. Rektaalset temperatuuri mõõtmiseks alla 3-aastastele lastel on saadaval painduva otsaga termomeist.
- Arge proovige rektaalset mõõtmist rektaalsete häiretega inimestel. See võib häired süvendada või raskendada.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on ni väikesed, et lapsed võivad need alla neelata. Olge teadlik käigutamise riskist kui seade on varustatud juhtmete ja voolikutega. Jalg laeüau nei 0.1 C per 16 sekundzių.
- Arge kasutage aparaati elektromagnetilis vāldāde (näiteks mobil-tēlefonid, radiosāastāj) lähedusēs. Hoidke aparāat katēmisē jalgā minimaalsēti 3,3 mēetri kausēni nēlādetul seadmetest.
- Arge pilake instrumenti maha ning katseke seda dōnutuste eest!
- Vālgēte temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI kalet!
- Seadme kahjustamise vārtēmissēs kasutage seadme puhastamiseks ainult ametlikke desinfintseerimisvahendeis, mis on loeteldud peatükis «Puhastamine ja desinfintseerimine».
- Soovitate termomeetri tāpsust tēlelāda iga 2 aastā jārēl vōi peale mehāanilisē mõjuse (nt maha pillamine). Palun vōtke ühendust kohaliku Microlife teenindusega.

HOIATUS: Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! Arge tuginede ainult mõõtmise tulemusele.

Patareid ja elektroonikaosademed tuleb hāvitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Arge visake need olme-prūgi hulka.



Enne seadme kasutamist lugege hoalkait juhiseid.



BF-tüüpi kontaktosa

Termomeetri sisse lülitamine

Termomeetri sisselülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu ⓘ; lühikese pip-tooniga antakse märku, et «termomeeter on SISSE lülitatud». Toimub näidikut test. Kõik ekrani elemendid peavad ilmutma nähtavale. Kui umbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidukle «L» ja vilkuv «°C». Termomeeter on nüüd kasutusse valmis.

Tõõkorrasoleku kontroll

Termomeetri tõõkorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kor, kui selle sisse lülitale. Avastatud rikkele (toimib ebaõigselt) viitab näidukle ilmu «ERR» ja termomeetri ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter vālja vahetada.

Termomeetri kasutus

Vālgēte eelitatav mõõtmisemeetod. Mõõtmise ajal kuvatakse pidevalt kehateperatuuri ning simbol «°C» vilgub. Kui kuulete pip signaali 10 korda ja simbol «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetud temperatuuri tūus on vāhem kui 0,1 °C 16 sekundis.

Ei patareide kasutussega pikendāda. lūlitage termomeeter vālja, vajū-tades korra ON/OFF nupule ⓘ. Vastasel juhul lūlitub termomeeter automaatselt vālja umbes 10 minuti mōōdudes.

Mõõdetud temperatuurināidute salvestamine

Kui hoiate termomeetri sisse lūlitades ON/OFF nuppu ⓘ all kausen kui 3 sekundit, ilmub nāidukle viimasil mõõtmisel saadud maksimaalne temperatuurināit. Samal ajal ilmub nāidukle mālū tāhistav «M». Ligikaudu 2 sekundit mōōdudes nupū vābakõõmest temperatuurināit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid / Normaalne kehateperatuur

► Kaenla alt (aksillaarselt) / 34.7 - 37.3 °C

Pūhike kaenlaalust kuuva kōrāde. Pange mõteanduru Ⓐ kēe alla kaenlaaluse keskele, nii et ots puudutab nahka ja asetage patsiendi kāsī patsiendi keha kõrvle. See tagab, et ruumi õhk ei mõjuta nāitu. Sest kaenla alt mõõtmine vōtub rohkem aega, kuni saavutatakse stabiilne temperatuur, oodake **vāhemalt 5 minutit**, sõltumata heli-sijastusest.

► Suust (oraalselt) / 35.5 - 37.5 °C

10 minutit enne mõõtmist arge söõge ega jooje midagi kuuma ega külma. Suu peaks olema suletud kuni 2 minutit enne mõõtmise alus-tamist.

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keele-juurest paremale või vasakule poole. Mõiteanduru Ⓐ peab olema tihedalt vastu keele. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-vālja hingatav õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust. Kui see pole ummistunud hingamistee tõtt võimalik, tuleks kasu-tada mõnda teist mõõtmismeetodit.

Ligikaudne mõõtmisae: 1 minut!

► Pārasoleult (rektaalsetl) 36.6 - 38.0 °C

Tāhelepanu: pārasoleult perforatsiooni ennetamiseks lastel (nooremad kui 3 aastat), soovitate kasutada mõnda muud mõt-mismeetodit vōi elastose otsaga termomeelit.

Sisestage termomeetri mõteanduru Ⓐ ettevatikult 2 kuni 3 cm sū-gavusele pārasoleule.

Soovitate arv kasutada sōndi katetis.

Kui te pole selles mõõtmismeetodis kindel, peaksite juhendamiseks / lookitamiseks nõu pidama professionaaliga.

Ligikaudne mõõtmisae: 1 minut!

Puhastamine ja desinfintseerimine

Kōduses keskkonnas desinfintseerimiseks kasutage pūhkimiseks 70% isopropoolalkoholiga immutatud tampooni vōi 70% isopropoolalkoholi-lisatud niiskule puhtale eemaldamiseks termomeelit õisikut. Kusutage pūhkimist alati termomeeli otsakust (umbes termomee-tri keskelt) termomeelit mõõtetõusku suunas.Pārast seda tuleks kogu termomeeter (vt joonisel number Ⓛ) minutilise (maksimaalselt 24 tunni) seiskeldada 70% isopropaanilalkoholi. Peale sukeldamist laske desinfintseerimisele enne järgmist kasutamist 1 minut kuivada. Vālgēte ekrāni sukeldamist vōi pūhkimist, et kaaita seda pleekimis-e(hāgustumise eest).

Termomeeter pole ette nāhtud professionaalseks kasutamiseks.

Patarei vahetus

Kui nāidukle ilmub ► tāhis (tagurpidi kolmurk), on patarei tūhi ja vajab vahetāmist. Et patareid asendāda, eemaldage termomeetri patareipessalt kate Ⓛ. Asetage suu patarei ni, et + ja -mārk ausis õlevāl. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patareid. Patareisid saate osta igast elektrivahetuse poest.

Tekhnised andmed

Tüüp:	Maksimum termomeeter
Mõtevahemik:	32,0 °C kuni 42,9 °C <p>Temp. < 32,0 °C: nāidukle ilmub «L», mis vitab liiga madalale temperatuurile <p>Temp. > 42,9 °C: nāidukle ilmub «H», mis vitab liiga kõrgele temperatuurile</p></p>
Mõetāgimus:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C
Tõõtingimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Hoiutingimused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Patarei:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Patareide eluiga:	ligikaudu 4500 mõõtmist (uue patarei kasutamisel)
IP Klass:	IP22

EN 12470-3, kilinilisē termomeelit; ASTM E 1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Teeninduse vālp: 5 aastat vōi 10000 mõõtmist

See seade vastab kõigile meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.

Garantii